

Nº 280

Prot. n. 11 Reg. fls. 293

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1923

Data 28 de Fevereiro 1923

38
38

"Dobrada"

Interessado *Lupo Pasquale*

Assumpto *Pede restituição de quantia
que despendeu de hapales á
Amato*

1923

Guilherme Bastos *J. M. de*

Asm. De Sergio Dr. Papaturra
19/2/1923

St. B. n. 10-3352
B.

Fazenda Santa Maria 28 de Fevereiro de 1923
Estação de Dobrada.

Exmõ Sr. Sr. Secretario de Estado dos Negocios
da Agricultura, Commercio e Obras Publicas
do Estado de São Paulo

Lupo Pasquale, immigrante chegado ao porto de Santos, no dia 6 de Janeiro de 1923, pelo vapor "Argentina", procedente do porto de Napoli, achando-se localizada, com sua familia, (composta de sua mulher Bibbi Amantonia de 30 annos, de seus filhos Mariantonia de 8, Maria de 6, Antonio de 2, e de seu irmão Lupo Carmine de 28 annos, e de sua mãe Lupo Antoniamaria de 69,) na fazenda do Sr. Coronel Francisco de Andrade Coutinho, na estação de Dobrada, conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem d'aquelle porto ao de Santos, vem respeitosamente pelo presente, requer, digno-se V. Excia. de accordo com a lei, autorizar a restituição, ao suplicante, da importância de Lit 9.187,50 Nove mil cento oitenta sete e cinquenta centimos com o seu transporte, conforme recibo em anexo.

280) 11 Res. f. 1.293





ALL' EMIGRANTE

COSULICH

SOCIETÀ TRIESTINA DI NAVIGAZIONE - TRIESTE
AGENZIA DI NAPOLI

Biglietto d'imbarco TERZA CLASSE N. 230

Piroscifo	Stazza lorda del vapore tonn.	Stazza netta del vapore tonn.	Velocità miglia all'ora (alle prove)	Durata del viaggio giorni
Pres. Wilson	12578	6781	16-	
Argentina	5387	3281	13 ¹ / ₂	17
Belvedere	7305	4448	12-	
Columbia	5507	3209	12-	
Francesca	5028	3029	12-	
Sofia	5527	3391	12-	
S. Giusto	8606	3391	15	
Atlanta	5128	3000	12-	

col Vapore Argentina

di bandiera italiana che partirà da Napoli il

15 DIC 1922

per SANTOS

toccando di scalo i porti di Almeria - Las Palmas - Rio de Janeiro - Santos

NOME E COGNOME		Età	Cucette	Piazze e razioni
1.	<u>Lupo Pasquale</u>	<u>40</u>		<u>1</u>
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
TOTALE				<u>1</u>



Nolo di passaggio L.it. 1750 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata secondo le vigenti disposizioni emanate dal Commissariato Generale d'Emigrazione.

NOLO PAGATO { al Rappresentante L. _____
 { al Vettore L. 1750-
 Tassa di Sbarco L. _____
 Totale L. 1750-

"COSULICH",
Società Triestina di Navigazione - Trieste
IL PROCURATORE

[Signature]

Napoli, li 15 DIC 1922
[Signature]

R. CONSOLATO GENERALE D'ITALIA - S. PAOLO



Registrada

Lionor. Achille d'Alexandre



REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

106

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni - ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NOSTRA
SANTA MADRE PATRIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Lupo Pasquale*
figlio di *Lu Antonio*
e di *Lupo Antonia Maria*
nato a *Castelucchio* Prov. di *Benevento*
il *4-6-1882*
residente a *125* Prov. di
Stato civile *coniugato*
Professione *contadino*
Sa leggere *no* Sa scrivere *no*
Posizione di leva
Paese di *Sautel*
Località *Brasil*
Stato *Brasil*
II^a *Sottosegretario*

1) Autorità che rilascia il Passaporto.

Rinnovazioni, sanificazioni e viduazioni
della Autorità italiana.

Viaggio alla propria casa
Arrivato alla guida è stato
ritornato per il n. 401
di Barcellona 16-10-1922
Alto Profeta
[Signature]



3450

VISTO

Recebi Liras -52- . Papel

NAPOLES, 12 DEZ 1922



[Signature]
[Signature]
[Signature]





CONNOTATI

Statura m. 1.62
 Fronte regolare
 Oochi castano
 Naso quadrato
 Bocca 9
 Capelli grigi
 Barba nessuna
 Baffi nessuna
 Colorito bruno
 Corporatura media
 Segni particolari nessuna

Firma del titolare Luigi Barbone

Visto per l'autenticazione della fotografia confermato

Il (1) Sindaco

Luigi Barbone

Passaporto rilasciato

dalla R. Prefettura di S. Bartolomeo

N° del Passaporto 700

N° del Registro corrispondente 1

Data del rilascio 16-10-1922

che fa l'autenticazione.



Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNO DI NASCITA
1					
2					
3					
4					
5					

Da stendere dall'Autorità di P. S. di partenza e del Porto di sbarco. Da stendere dall'Autorità di P. S. di partenza e del Porto di sbarco.

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. Pref. di S. Bartolomeo
 N. del Pass.to 700 N. del Reg. corrisp. 1
 Data del rilascio 16-10-1922
 Titolare del Pass.to Luigi Barbone
 (COGNOME E NOME) Luigi Barbone
 Professione _____
 Comune di nascita Castelnuovo N.
 Data di nascita 4-6-1892
 N. dei minorenni partiti nessuni
 col titolare nessune
 Pass.to per quale fu rilasciato il passaporto nessuno
 Località S. Bartolomeo
 Stato Italia

La presente scheda deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visio dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

UFFICI ITALIANI DI EM GRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana</i>
Berlino (Germania)	<i>Schneberger Ufer 34</i>
Colonia (Germania)	<i>Hervian-Bachstrasse, 1</i>
New York (S. U. America)	<i>29, East 22-nd Street</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia</i>
Rio Janeiro e S. Paulo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Abu, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-
 burgo, Amsterdam, Anticari, Anversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahia,
 Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Badlia, Bastia, Batavia, Beirut,
 Bello Horizonte, Bender-Bouschire, Berlino, Biserta, Bogota, Buena, Bom-
 bay, Bona, Bordeaux, Boston, Braita, Breslavia, Briga, Bridgetown,
 Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Calta, Cajenna, Cairo, Calcutta,
 Canoa, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Ceatigne,
 Chambry, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Cordoba, Corfu, Co-
 stantinopoli, Cristiana, Curaçao, Curitiba, Dakar, Damasco, Dane ca,
 Dacca-Salam, Dedeagatch, Denver, Dego, Suarez, Dijon, Dortmund,
 Dresden, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Fiume, Florianopoli,
 Fort de France, Francoforte s/M, Free-town, Funchal, Galatz, Gedda,
 Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gon-
 dar, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Havre, Ho-
 delo, Hongkong, Honolulu, Ionsbruck, Joannesburg, Juis de Fora, Kiel,
 Kiew, Kingston, Kobe, Koutenberg, La Paz, La Plata, Liège, Lima, Lione,
 Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Locarno,
 Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Managua,
 Manaco, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza,
 Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey,
 Montevideo, Montreal, Musca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto,
 Panama, Para, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietrogrado,
 Pireo, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said,
 Porto Stanley, Praga, Presburgo, Pretoria, Puerto Cabello, Quito, Ra-
 gusa, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,
 Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Fran-
 cisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di
 Costarica, San José di Cicuta, San Marino, San Paolo, San Salvador,
 San Sebastiano, Santa Croce di Tenerife, Santa Fe, Santander, San
 Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Serajevo,
 Sfax, Shanghai, Singapore, Smirna, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccol-
 ma, Suva, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolone, Toronto, Tre-
 bisanda, Trinita, Tripoli di Soria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona,
 Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zurigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabaud - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transa-
lantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 906 a 910 So. Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 21, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

ALL' EMIGRANTE



"COSULICH"
SOCIETÀ TRIESTINA DI NAVIGAZIONE - TRIESTE
AGENZIA DI NAPOLI

Biglietto d'imbarco TERZA CLASSE N. **231**

Argentina

Piroscalo	Stazza lorda del vapore tonn.	Stazza netta del vapore tonn.	Velocità miglia all'ora (alle prove)	Durata del viaggio giorni
Pres. Wilson	12578	6781	16-	17
Argentina	5387	3281	13 1/2	
Belvedere	7305	4448	12-	
Columbia	5507	3209	12-	
Francesca	5028	3029	12-	
Sofia	5527	3391	12-	
S. Giusto	8606	3391	15	
Atlanta	5128	3000	12-	

col Vapore
 di bandiera italiana che partirà da Napoli il
15 DIC 1922 per **SANTOS**
 toccando di scalo i porti di **Almeria - Las Palmas -**
Rio de Janeiro - Santos

NOME E COGNOME		Età	Cuccette	Piazze e razioni
1.	<i>Bibbò Annantonia</i>	37		1
2.	<i>fig. Sapo Annantonia</i>	8		1/2
3.	<i>" Maria</i>	6		1/2
4.	<i>" Antonio</i>	2		1/4
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
TOTALE				2 1/4



Nolo di passaggio L. **1750** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata secondo le vigenti disposizioni emanate dal Commissariato Generale d'Emigrazione.

NOLO PAGATO
 al Rappresentante L. **3937.50**
 al Vettore L. **1375**
 Tassa di Sbarco L. **---**
 Totale L. **5312.50**

"COSULICH"
Società Triestina di Navigazione - Trieste
IL PROCURATORE

[Signature]

Napoli, li **15 DIC 1922**

[Handwritten signature]

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 26. - L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni e per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante, con domanda su carta libera 727 r. a un regio ufficiale consolare o ad un ufficio governativo di protettorato dell'emigrazione all'estero oppure, se la partenza non avvenne al prefetto della provincia, all'Ispettorato di emigrazione o al Comitato del luogo, dove contrattò o dove doveva effettuarsi l'imbarco. - La domanda dovrà, all'estero essere fatta entro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, o ad altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e nel Regno, entro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

Art. 27. - Le liti fra vettore ed emigrante, delle quali all'art. precedente, saranno giudicate inappellabilmente da una commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. - La commissione sarà composta dal presidente del Tribunale o di chi ne fa le veci, che la presiede, dal Procuratore del Re, da un consigliere di prefettura e da due membri eletti dal consiglio provinciale. - Il presidente del Tribunale ed il Procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappresentare, l'uno da un vice presidente o da un giudice e l'altro da un sostituto procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato e trasmesso. A compagneranno la domanda, i verbali ed i documenti di prova redatti o raccolti da consoli, dagli uffici di protezione, da commissari viaggianti, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. - La commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario, non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause avanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. - Il commissariato preleverà dalla cauzione le somme necessarie per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. - Se gli emigranti da indennizzarsi si trovino all'estero, le somme saranno messe a disposizione del Commissariato che ne curerà l'invio a spese del vettore. Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. Esaurita la procedura, il prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura, perchè esamini se vi sia luogo a giudizio penale. - Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta, che insorgano nel luogo d'imbarco tra emigrante e vettore, oppure, tra emigranti e locandieri, barcaioli, facchini, o altri che abbiano prestato all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'Ispettorato dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudice, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparso quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposto verbale, in seguito al quale sarà esteso il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contro di questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

Art. 28. del Regolamento - Lettere B. - Ragazzi fino a 1 anno non compiuto pagano un quarto di posto; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano un posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 13 Maggio 1911. - Le tabelle A saranno applicate quando a bordo siano in prevalenza emigranti delle provenienze meridionali del Regno - Le tabelle B quando prevalgano quelle delle provenienze settentrionali.

TABELLA A. Indicando la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA B. Indicando la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.		TABELLA C. Indicando la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.		TABELLA D. Indicando la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.														
GIORNI della settim.	Colazione	1. PASTO		2. PASTO		GIORNI della settim.	Colazione	1. PASTO		2. PASTO		ELENCO del generi alimentari	GIORNI della settimana							Quantità totale per settimana
		1. PASTO	2. PASTO	1. PASTO	2. PASTO			Lun.	Mart.	Merc.	Giov.		Ven.	Sab.	Dom.					
Lunedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta asciutta alla conserva di pom. Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta di buona qual. di puro grano duro (f)	Riso it. di buona qual.	Lunedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Minestrone di riso alla lombarda - Stufato di carne con patate	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento di buona qualità e cottura (a) . . . gr. (carne di bue fr. (bde) » (eventuale vedi nota 2)	500	500	500	500	500	500	500	3.500		
		300	150	150	300			—	150	300	—	150	300	—	150	300	—	150	300	1.350
Martedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate in insalata.	Baccalà	Tonno all'olio	Martedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Pasta di buona qual. di puro grano duro (f) »	100	150	100	100	250	100	250	1.050		
		80	80	100	80			—	80	—	80	—	80	—	80	—	80	—	80	0.420
Mercoledì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.	Formag. grattug. (g) »	Ollo ol. puro buona q. »	Mercoledì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.	Stoccafisso	—	40	—	—	80	—	—	0.080		
		40	—	—	40			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.080
Giovedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti e con insalata di verdura.	Fagiuoli	Ceci	Giovedì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli	Pasta o riso al magro con verdura Baccalà in bianco con patate e cipolle in insalata	Formaggio grat. (g) »	10	10	10	10	10	10	10	0.060		
		15	15	10	15			—	15	—	15	—	15	—	15	—	15	—	15	0.090
Venerdì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Lenticchie	Piselli secchi	Venerdì	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta asciutta col pesto o al magro - Carne e fagioli al sifino.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Piselli secchi	—	30	—	—	30	30	30	0.090		
		—	30	—	—			30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	0.090
Sabato	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al magro - Tonno e un novo sodo con insalata di patate e cipolle.	Sale	Pepe	Sabato	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Un novo sodo e acciughe con cipolle o insalata di verdura fresca.	Conserva di pomod. di buona qualità . . . »	5	15	5	15	5	5	15	0.065		
		1/4	1/4	1/4	1/4			1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	0.00175
Domenica	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa e ragù con piselli.	Zucchero	Vino ital. (a 12°) Litri	Domenica	Caffè e pane ovvero caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con fagioli in umido.	Uova	—	—	—	—	—	—	—	1		
		—	—	—	—			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1

CONDIZIONI DI PASSAGGIO

- Art. 1. - Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.
- Art. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nel bagaglio del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano in conformità al regolamento di bordo.
- Art. 3. - È severamente proibito al passeggero di trasportare nel bagaglio materie esplosive ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre è tenuto responsabile per le conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni.
- Art. 4. - I passeggeri che non si presenteranno all'ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

~~104~~



REGNO D'ITALIA

~~104~~

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

107 / 110

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

—
Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

- 1 -

Il presente Passaporto è valido per un anno

in imbarco nel porto del Regno
IN NOME DI SUA MAESTÀ
 VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLE SUE SPOSE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Piùbo Annunziata*

figlio di *Giuseppe*

e di *Fu Rosanna Maria*

nato a *Castelchero* Prov. di *Perugia*

il *29. 2. 1892*

residente a *ivi* Prov. di *Perugia*

Stato civile *coniugato*

Professione *embarcato*

Sa leggere *A* Sa scrivere *B*

Posizione di leva _____

Paese di _____ Località *Santa*

destinazione *Stato*

II (1) *Stato*

Stato

(1) Autorità che rilascia il Passaporto

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.



8454

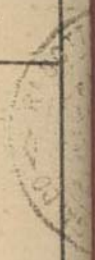
VISTO

Recebi Liras - 52 - Papel

NAPOLIS. 12 DEZ 1922



Madella
Scorsone
Luz





CONNOTATI

Statura m. 1.89
 Fronte regolare
 Occhi castani
 Naso largo
 Bocca stretta
 Capelli neri
 Barba
 Baffi
 Colorito pallido
 Corporatura slenda
 Segni particolari

Firma del titolare *Antonantonio Bibbo*

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (1) **Il Sindaco**

Antonio Bibbo

Passaporto rilasciato

dalla R. *Luigi Marzupina* di *Barbano*

N° del Passaporto *701*

N° del Registro corrispondente *1*

Data del rilascio *16-10-1922*

che fa l'autenticazione.



Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNATAZIONI
1	<i>Luigi Marzupina</i>	<i>figlio</i>	<i>8</i>	<i>Castelnuovo V.</i>	<i>(4-6-1914)</i>
2	<i>" Onorin</i>	<i>:"</i>	<i>6</i>	<i>S.</i>	<i>(16-11-1916)</i>
3	<i>" Antonino</i>	<i>:"</i>	<i>2</i>	<i>S.</i>	<i>(6-8-1920)</i>
4					
5					

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine e del Porto di sbarco

Rimpatrio.
 Pass.to rilasciato dalla R. *Luigi* di *Barbano*
 N. del Pass.to *701* N. del Reg. corrisp. *te 1*
 Data del rilascio *16-10-1922*
 Titolare del Pass.to *Antonantonio Bibbo*
 (COGNOME E NOME) *Castelnuovo*
 Professione
 Comune di nascita *Castelnuovo V.*
 Data di nascita *29-2-1892*
 N. dei minorenni partiti { maschi *uno*
 col titolare { femmine *due*
 Paese per il quale fu rila- { Località *Sant'...*
 sciato il passaporto { Stato *Barbano*

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Viste dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

UFFICI ITALIANI DI EM GRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata n. d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schönberger Ufer, 34.</i>
Colonia (Germania)	<i>Herwegh-Beckerstrasse, 1.</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22-nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Abo, Adona, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-
 burgo, Amsterdam, Antivari, Anversa, Assunzione, Ayona, Bagdad, Bahia,
 Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut,
 Bello Horizonte, Bender Bouslure, Berlino, Biserta, Bogota, Bonn, Bou-
 hay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Bogota, Bonn, Bou-
 hay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Bogota, Bonn, Bou-
 hay, Bona, Bordeaux, Buenos Aires, Calcutta, Caiffa, Cajenna, Cairo, Calcutta,
 Canea, Cannes, Cantoa, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Cettigne,
 Chambers, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Cordoba, Corfu, Co-
 stantinopoli, Cristiania, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica,
 Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund,
 Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Finne, Florianopoli,
 Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galata, Gedda,
 Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gon-
 dar, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Havre, Ho-
 deida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Juiz de Fora, Kiel,
 Kiev, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lioné,
 Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Locarno,
 Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahe, Malaga, Malta, Managua,
 Manaus, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza,
 Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey,
 Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto,
 Panama, Para, Paramatibo, Parigi, Patrasco, Pernambuco, Pietrogrado,
 Pireo, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Saïd,
 Porto Stanley, Praga, Presburgo, Prizrend, Puerto Cabello, Quito, Ra-
 gusa, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,
 Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Franci-
 sco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto-Rico, San José di
 Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvador,
 San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fe, Santander, San
 Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Serenjevo,
 Slak, Shanghai, Singapore, Smirne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccol-
 ma, Suka, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolone, Toronto, Tre-
 bisonda, Trinità, Tripoli di Soria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona,
 Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zarigo.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 806 a 910 So. Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 21, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, né garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

ALL' EMIGRANTE



COSULICH

SOCIETÀ TRIESTINA DI NAVIGAZIONE - TRIESTE
AGENZIA DI NAPOLI

Biglietto d'imbarco TERZA CLASSE N. **225**

col Vapore **Argentina**

di bandiera italiana che partirà da Napoli il

15 DIC 1922

per **SANTOS**

toccando di scalo i porti di **Almeria - Las Palmas -
Rio de Janeiro - Santos**

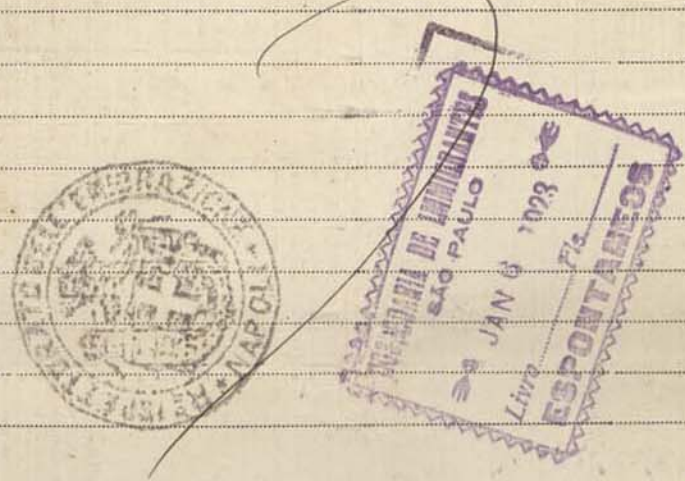
Piroscalo	Stazza lorda del vapore tonn.	Stazza netta del vapore tonn.	Velocità miglia all'ora (alle prove)	Durata del viaggio giorni
Pres. Wilson	12578	6781	16	17
Argentina	5387	3281	13 1/2	
Belvedere	7305	4448	12	
Columbia	5507	3209	12	
Francesca	5028	3029	12	
Sofia	5527	3391	12	
S. Giusto	8606	3391	15	
Atlanta	5128	3000	12	

NOME E COGNOME

Età Cuccette Piazze e razioni

1. **Luigi Carmine**

28



TOTALE

Nolo di passaggio L.it. **1750** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata secondo le vigenti disposizioni emanate dal Commissariato Generale d'Emigrazione.

NOLO PAGATO { al Rappresentante L.
al Vettore . . . L. **1750**
Tassa di Sbarco L. _____
Totale L. _____

"COSULICH",
Società Triestina di Navigazione - Trieste
IL PROCURATORE

[Signature]

Napoli, li

15 DIC 1922

[Signature]

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 26. - L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni e per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante, con domanda su carta libera a un regio ufficiale consolare o ad un ufficio governativo di protettorato dell'emigrazione all'estero oppure, se la partenza non avviene al prefetto della provincia, all'Ispettorato di emigrazione o al Comitato del luogo, dove contrattò o dove doveva effettuarsi l'imbarco. - La domanda dovrà, all'estero essere fatta entro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, o ad altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e nel Regno, entro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

Art. 27. - Le liti fra vettore ed emigrante, delle quali all'art. precedente, saranno giudicate inappellabilmente da una commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. - La commissione sarà composta dal presidente del Tribunale o di chi ne fa le veci, che la presiede, dal Procuratore del Re, da un consigliere di prefettura e da due membri eletti dal consiglio provinciale. - Il presidente del Tribunale ed il Procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappresentare, l'uno da un vice presidente o da un giudice e l'altro da un sostituto procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato e trasmesso. Accompanyeranno la domanda, i verbali ed i documenti di prova redatti o raccolti da consoli, dagli uffici di protezione, da commissari viaggianti, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. - La commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario, non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause avanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. - Il commissariato preleverà dalla cauzione le somme necessarie per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. - Se gli emigranti si trovino all'estero, le somme saranno messe a disposizione del Commissariato che ne curerà l'invio a spese del vettore. Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. Esaurita la procedura, il prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura, perché esamini se vi sia luogo a giudizio penale. - Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta, che insorgono nel luogo d'imbarco tra emigrante e vettore, oppure, tra emigranti e locandieri, barcaioli, facchini, o altri che abbiano prestato all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'ispettore dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposto verbale, in seguito al quale sarà esteso il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contro di questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

Art. 74 del Regolamento - Lettera E. - Ragazzi fino a 1 anno non compiuti *gratis*; da un anno a 5 non compiuti pagano *mezzo posto*; da 5 anni a 10 non compiuti pagano *mezzo posto*; da 10 anni in avanti pagano un *posto intero*.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. - Le tabelle A saranno applicate quando a bordo siano in prevalenza emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - Le tabelle B quando prevalgano quelle delle provenienze settentrionali.

TABELLA A. Indicando la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.				TABELLA A bis. Indicando la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.									TABELLA B. Indicando la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.				TABELLA B bis. Indicando la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.																														
GIORNI della settim.	Colazione	1. PASTO	2. PASTO	ELENCO dei generi alimentari							Quantità totale per settimana	GIORNI della settim.	Colazione	1. PASTO	2. PASTO	ELENCO dei generi alimentari							Quantità totale per settimana																								
				Lu.	Mar.	Merc.	Giov.	Ven.	Sab.	Dom.						Lu.	Mar.	Merc.	Giov.	Ven.	Sab.	Dom.																									
Lunedì	Caffè e pane o altro caffè e biscotto tutti i giorni della settimana	Pasta asciutta alla conserva di pom. Sinfonino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco puro frum. e buona qual. e cott. gr. Carne di bue fr. (b, d, e) Carne in conserva (c) » Pasta di buona qual. » di puro grano duro (f) » Riso it. di buona qual. » Baccalà » Tonno all'olio . . . » Acciughe sal. ben rip. » Sottaceti » Formagg. grattug. (g) » Olio ol. puro buona q. » Aceto di vino . . . » Lardo » Fagioli » Ceci » Lenticchie » Piselli secchi » Cipolle » Patate mondate . . » Conserva di pomod. di buona qualità » Sale » Pepe » Caffè di buona qual. » Zucchero » Vino ital. (a 12°) Litri » Uova » <i>E fatta facoltà di sostituirla alla carne fr. non più di una volta per sett.</i>	500 500 500 500 500 500 500 1.500 300 150 150 300 - 150 300 1.350 (eventuale vedi nota 2) 0.100	Lunedì	Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragni con cipolle cotte.	Risò e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Minestrone alla genovese - Carne o stoccofisso in umido con patate	Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragni con piselli	Pasta assoluta col posto o al magro Carne e fagioli al zimino.	500 500 500 500 500 500 1.500 300 150 300 150 150 150 300 1.500 (eventuale vedi nota 2) 0.100	Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragni con cipolle cotte.	Risò e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Minestrone alla genovese - Carne o stoccofisso in umido con patate	Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragni con piselli	Pasta assoluta col posto o al magro Carne e fagioli al zimino.	100 150 100 100 250 100 250 1.050 80 80 100 80 - 80 - 0.420 - - - 100 - - - 0.100 - - - 80 - - - 0.080 - 40 - - 80 - 0.120 - 30 - - - 30 - 0.060 50 - - - - - 0.050 10 25 10 25 15 - 25 0.110	Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e olio e acciughe - Tonno con insalata di patate e cipolle.	Pasta o riso al magro con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragni con cipolle cotte.	100 150 100 100 250 100 250 1.050 80 80 100 80 - 80 - 0.420 - - - 100 - - - 0.100 - - - 80 - - - 0.080 - 40 - - 80 - 0.120 - 30 - - - 30 - 0.060 50 - - - - - 0.050 10 25 10 25 15 - 25 0.110	Venerdì	Pasta all'acciughe - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al sugo - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta e ceci - Tonno all'olio con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragni con cipolle cotte.	100 100 50 100 100 100 - 0.550	Sabato	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Risò e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo e acciughe con cipolle o insalata di verdura fresca.	Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	15 15 10 15 10 10 15 0.090 15 15 15 15 15 15 0.105 1/4 1/4 1/4 1/4 1/4 1/4 0.00175 15 15 15 15 15 15 0.105 20 20 20 20 20 20 0.140 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 3.5	Domenica	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Risò e piselli al magro - Tonno e un uovo sodo con insalata di patate e cipolle.	Pasta e fagioli - Un uovo sodo e acciughe con cipolle o insalata di verdura fresca.	Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	15 15 10 15 10 10 15 0.090 15 15 15 15 15 15 0.105 1/4 1/4 1/4 1/4 1/4 1/4 0.00175 15 15 15 15 15 15 0.105 20 20 20 20 20 20 0.140 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 3.5

CONDIZIONI DI PASSAGGIO

Art. 1. - Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.
 Art. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nel bagaglio del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano in conformità al regolamento di bordo.
 Art. 3. - Il passeggero è severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio *materie esplosive ed infiammabili*. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre, è tenuto responsabile per le conseguenze che potessero derivare dall'infrazione a tali prescrizioni.
 Art. 4. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere, la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

141



REGNO D'ITALIA

~~141~~

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

101

~~101~~

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorra che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesso volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III

PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Lupo Antonio*

figlio di *Luigi Antonio*

e di *Maria Antonia Maria*

nato a *Castelnuovo* Prov. di

il *13-7-1894*

residente a *iv* Prov. di

Stato civile *elib.*

Professione *calzolaio*

Sa leggere *si* Sa scrivere *si*

Posizione di leva

Paese di *Santos*

Località *Bronze*

destinazione Stato

Il (2)
BOTTO PRESOTTO

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.

8449

VISTO

Recebi Liras -52- Papel

NAPOLES.

12 DEZ 1899



Handwritten signature
Account

Large handwritten signature



CONNOTATI

Statura m. 1.69
 Fronte regolare
 Occhi castani
 Naso regolare
 Bocca regolare
 Capelli castani
 Barba nessuna
 Baffi nessuna
 Colorito normale
 Corporatura giusta
 Segni particolari nessuna
al petto

Firma del titolare Lupo Carmine

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il Sindaco



Passaporto rilasciato
 dalla REPUBBLICA ITALIANA di Castellone di Stabia
 N° del Passaporto 821
 N° del Registro corrispondente 1
 Data del rilascio 15 NOV. 1922

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

ANNOZZIONI	LUOGO DI NASCITA	ETÀ	RAPPORTO di parentela col titolare	COGNOME E NOME	Numero
					1
					2
					3
					4
					5

Da staccare dall'autorità di P. S. al confine e del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla REPUBBLICA ITALIANA di Castellone di Stabia
 N. del Pass.to 821 N. del Reg. corrisp.to 1
 Data del rilascio 15 NOV. 1922
 Titolare del Pass.to Lupo Carmine
(COGNOME E NOME)
 Professione calcolario
 Comune di nascita Castellone di Stabia
 Data di nascita 13-7-1894
 N. dei minorenni partiti col titolare { maschi 1
 { femmine 0
 Paese per quale fu rilasciato il passaporto { Località Castellone di Stabia
 { Stato Italia

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confluenza o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

TENZE

colore che emigrano
di terra, quanto

ma di mettersi in
e nel Paese estero
per dove devono
sto consolare, sul
corre, se lo procu-
e in proposito non
à di P. S. che ha
o, ma anche agli
gli emigranti.

e di portar seco
he tutti quegli al-
contratti di lavoro
no lo loro andata
passaporto stesso,
pel quale devono

alsiasi evenienza
onsolare italiano
a, al Commissa-
azione e, laddove
ui Corrispondenti
o.

10

Italia
ana.

Italia.
fia.
a.
ta.

Am
hia
ritt.
Rom-
owa
nita,
gno,
Co-
tica,
uod
olis,
dda,
Gou-
Ho-
Kiel,
toate,
erno,
gna,
lun,
roy,
e on
otto,
ado,
laid,
Ra-
lan,
acci-
di
dor,
Sax
evv,
cool-
Tro-
ma
go

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o

USCITA	ENTRATA

AVVERTENZE

Si raccomanda a coloro che emigrano a traverso le frontiere di terra, quanto segue:

1°) Accertarsi, prima di mettersi in viaggio, se, per entrare nel Paese estero dove sono diretti o per dove devono passare, occorra il visto consolare, sul loro passaporto. Se occorre, se lo procurino, chiedendo notizie in proposito non solo alla stessa autorità di P. S. che ha rilasciato il passaporto, ma anche agli Uffici di assistenza per gli emigranti.

2°) Non tralasciare di portar seco oltre il passaporto, anche tutti quegli altri documenti (specie contratti di lavoro regolari), che giustifichino lo loro andata nel paese indicato nel passaporto stesso, o il transito dal paese pel quale devono passare.

3°) Per ogni e qualsiasi evenienza rivolgersi all'Ufficio Consolare italiano più vicino o, per lettera, al Commissariato Generale dell'emigrazione e, laddove esistano, agli Ispettori o ai Corrispondenti del Commissariato stesso.

0
talia
ana.
talia
lia.
o.
ia.
Am
hia,
rit.
Rom-
owa,
atta
gno;
Ge-
rica
und
volla,
dda,
Gou-
Ho-
Kiel,
Joan,
rino,
qua,
Joan,
ney,
e on
erto,
ado,
bid,
Ka-
lan,
naci-
è di
der,
San
vvo,
mol.
Tre-
ona
go

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

REGI UFFICI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	Presso la R. Ambasciata d'Italia.
Berlino (Germania)	Presso la R. Legazione Italiana.
Berlino (Germania)	Schönerberger Ufer, 34
Colonia (Germania)	Heerman Beckstrasse, 1
New York (S. U. America)	20, East 22 nd Street.
Washington (S. U. America)	Presso la R. Ambasciata d'Italia.
Buenos Ayres (Argentina)	Presso la R. Legazione d'Italia.
Montreal (Canada)	Presso il R. Consolato d'Italia.
S. Paulo (Brasile)	Presso il R. Consolato d'Italia.

REGI UFFICI CONSOLARI

Abe, Adona, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-
 burgo, Amsterdam, Antivari, Aversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahia,
 Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut,
 Bella Marisante, Bender Boushira, Berlino, Biarritz, Bogotà, Boma, Bom-
 bay, Bonn, Bordeaux, Boston, Brasilia, Breslavia, Braga, Bridgetown,
 Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caiffa, Calcutta, Cairo, Calcutta,
 Canoa, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Cettigo,
 Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Comfoba, Corfu, Co-
 stantinopoli, Cristobal, Citta, Cunitiba, Dakar, Damasco, Danzica,
 Dar-es-Salam, Deleagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijn, Dortmund,
 Dacca, Dublin, Durazzo, Dusseldorf, Filadelfia, Fiume, Giannopolis,
 Port de Franco, Francoforte s/M., Freetown, Funchal, Galati, Gedda,
 Georgetown, Gerusalemme, Ginevra, Githilberts, Ginevra, Glasgow, Goa,
 Gotemburgo, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Hazzar, Havre, Ho-
 ngkai, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Johannesburg, Juli de Fora, Kiel,
 Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Legi, Lima, Liona,
 Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lucerna,
 Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mohr, Malaga, Malta, Managua,
 Manass, Manila, Montevideo, Maracallo, Marignin, Melbourne, Messina,
 Mexico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Montevideo,
 Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Napoli, Nancy, Newcastle on
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto,
 Panama, Para, Passaribo, Parigi, Patras, Pernambuco, Pietragrada,
 Pinar, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said,
 Porto Stanley, Praha, Prabhurgo, Prirend, Puerto Cabello, Quilo, Ra-
 gusa, Rangoon, Reims, Ribeira Preta, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,
 San Francisco, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Fran-
 cisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San Jose di
 Costarica, San Jose di Cuccuta, San Marino, San Paolo, San Salvador,
 San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fe, Santander, San
 Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Serajewo,
 Singa, Shanghai, Singapore, Sooran, Spalio, Suetino, Stoccarda, Suez,
 Suis, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolosa, Toronto, Tre-
 vanda, Trinità, Tripoli di Siria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valosa,
 Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zaitze

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Lariano - Lloyd Sabauda - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Trans-
atlantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI.

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 903 a 910 So; Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 21, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi col vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

140

ALL' EMIGRANTE



COSULICH

SOCIETA TRIESTINA DI NAVIGAZIONE - TRIESTE
AGENZIA DI NAPOLI



Biglietto d'imbarco TERZA CLASSE N. 226

Piroscafo	Stazza lorda del vapore tonn.	Stazza netta del vapore tonn.	Velocità miglia all'ora (alle prove)	Durata del viaggio giorni
Pres. Wilson	12578	6781	16—	
Argentina	5387	3281	13 1/2	14
Belvedere	7305	4448	12—	
Columbia	5507	3209	12—	
Francesca	5028	3029	12—	
Sofia	5527	3391	12—	
S. Giusto	8606	3391	15	
Atlanta	5128	3000	12—	

col Vapore

di bandiera italiana che partirà da Napoli il

15 DIC 1922

per

SANTOS

toccando di scalo i porti di Almeria - Las Palmas -

Rio de Janeiro - Santos

NOME E COGNOME		Età	Cucette	Piazze e razioni
1.	Lupe Antonmarie Perry	69		1
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
TOTALE				1

Nolo di passaggio L. It. 1450 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata secondo le vigenti disposizioni emanate dal Commissariato Generale d'Emigrazione.

NOLO PAGATO { al Rappresentante L.
al Vettore L. 1450
Tassa di Sbarco L.
Totale L.

"COSULICH,,
Società Triestina di Navigazione - Trieste
IL PROCURATORE

Napoli, li 15 DIC 1922

Antonmarie Perry

[Signature]

140



REGNO D'ITALIA —

~~140~~

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

102

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni — ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Ocorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesso volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console Italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno.



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Luisa Antoniana*

figlio di *Nicola*

e di *Campanella Maria*

nato a *Catanzaro* Prov. di

il *10-1893*

residente a *id.* Prov. di

Stato civile *coniugata*

Professione *vedova*

Sa leggere *no* Sa scrivere *no*

Posizione di leva

Paese di *Santo*

destinazione *Stato Brasile*

SOTTO PREFETTO

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.

3448

VISTO

Recebi Liras 52 - Papel

NAPOLES, 12 DE 7 1922



Madula
Comoy
deu





CONNOTATI

Statura m. *1.50*
 Fronte *regolare*
 Occhi *castani*
 Naso *regolare*
 Bocca *regolare*
 Capelli *bianchi*
 Barba *nessuna*
 Baffi *nessuna*
 Colorito *bruno*
 Corporatura *giusta*
 Segni particolari *nessuna*

Firma del titolare *Anna Fichata*

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (1) **Il Sindaco**



Passaporto rilasciato

dalla R. *ARMANDO DI GILIO*
 N° del Passaporto *822*
 N° del Registro corrispondente *1*
 Data del rilascio **15 NOV. 1922**

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'Autverità di P. S. di confine e del Porto di sbarco

Pass.to rilasciato dalla P. *di*
 N. del Pass.to *822* N. del Reg. corrisp.to *1*
 Data del rilascio **15 NOV 1922**
 Titolare del Pass.to *Lupo Antoniamoria*
 Professione *Contadino*
 Comune di nascita *Castelvecchio V.*
 Data di nascita *14-10-1893*
 N. dei minorenni partiti col titolare { maschi
 { femmine
 Paese per il quale fu rilasciato il passaporto { Località *Porto*
 { Stato *Bresce*

La presente scheda deve essere compilata dall'Autverità rilasciata il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bello a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confluenza o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

via

il

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o

USCITA	ENTRATA

AVVERTENZE

Si raccomanda a coloro che emigrano a traverso le frontiere di terra, quanto segue:

1°) Accertarsi, prima di mettersi in viaggio, se, per entrare nel Paese estero dove sono diretti o per dove devono passare, occorra il visto consolare, sul loro passaporto. Se occorre, se lo procurino, chiedendo notizie in proposito non solo alla stessa autorità di P. S. che ha rilasciato il passaporto, ma anche agli Uffici di assistenza per gli emigranti.

2°) Non tralasciare di portar seco oltre il passaporto, anche tutti quegli altri documenti (specie contratti di lavoro regolari), che giustifichino lo loro andata nel paese indicato nel passaporto stesso, o il transito dal paese pel quale devono passare.

3°) Per ogni e qualsiasi evenienza rivolgersi all' Ufficio Consolare italiano più vicino o, per lettera, al Commissariato Generale dell'emigrazione e, laddove esistano, agli Ispettori o ai Corrispondenti del Commissariato stesso.

0

Italia
ana.

Italia
ta.
a.
ta.

Am
alia,
irut,
Bom-
ora,
nita,
gno,
Co-
sica,
una
solis,
dda,
Gon-
Ho-
Kiel,
ione,
arno,
gus,
ione,
ney,
e on
otto,
ada,
sido,
Ka-
lan,
naci-
è di
dar,
San
evo,
col-
Tre-
pa
go

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berlino (Germania)	<i>Presso la R. Legazione italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöneberger Ufer, 34</i>
Columbia (Germania)	<i>Herman Bickstrasse, 1</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22. ad Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Aho, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Ambrigo, Amsterdam, Antivari, Anversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahia, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Beaulieu, Bastia, Batavia, Beirut, Bella Horizonte, Bender Bouachire, Berlino, Biarco, Bogota, Boma, Bombay, Bonn, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Briga, Bridgetown, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Calta, Cajenna, Cairo, Calcutta, Canes, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Castiga, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Cordoba, Corfa, Costantinopoli, Criciama, Curaçao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dar-es-Salam, DeSeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund, Drexda, Dublin, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Finno, Florianopolis, Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galatz, Gadda, Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibraltar, Ginevra, Glasgow, Gouda, Gothenburg, Guayaquil, Guannala, Hankow, Harari, Havre, Helder, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Johannesburg, Juri de Fora, Kiel, Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Liona, Lione, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Locarno, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mähr, Malaga, Malta, Managua, Minerva, Manila, Mannheim, Mercatello, Meraviglia, Melbourne, Mercurio, Monaco, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Mostar, Moscovy, Montevideo, Montreal, Mosca, Moson, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Niara, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto, Panama, Para, Paramaribo, Parigi, Patras, Pernambuco, Petragrad, Pico, Point a Pitre, Porto Alegre, Fort Louis, Porto Principe, Porto Reid, Porto Stanley, Praga, Presburgo, Priarend, Puerto Caballo, Quiza, Rapana, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Sanktbrücken, Saigon, Saint Denis, Salomico, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cocute, San Marino, San Paolo, San Salvador, San Sebastiano, Santa Croce di Tenerife, Santa Fe, Santander, Sao Thome, Santiago, Santos, Schari d'Albania, Seattle, Seoul, Serajeva, Sfax, Shanghai, Singapore, Smirna, Spalato, Stettino, Stoccarda, Suez, Suss, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tulu, Tolone, Toronto, Trinidad, Trinita, Tripoli di Sicilia, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona, Valparaiso, Yara, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zorige.

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabaud - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transa-
tlantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così in vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Lepettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York a Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 003 e 310 So: Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 21, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soldi suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

« Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

Eu abaixo assignado, Coronel Francisco de
Andrade Coutinho, fazendeiro estabelecido neste
Município de Mattão, estação de Dobrada,
com lavoura de café. Attesto, que o immi-
grante Lupo Pasquale, juntamente a
propria familia, achá-se localizado na mi-
nha propriedade agricola, em qualidade de
colono. Foi ser verdade e para os devidos
fins, passo a presente declaração

Dobrada 20 de Fevereiro de 1923.
João de Andrade Coutinho



Recebi a seguinte
em teste em 20 de Fevereiro de 1923
Mattão, 2 de Março de 1923
Luiz de A. Amaral Campesano
Tocantins de São João do Rio Preto



Sergio da Silveira Leite, 1.º Juiz de
Paz em exercicio, neste Municipio de Mattão.
Comarca de Araraquara.

Sob fe de meu cargo, Attesto que o Sr.
Coronel Francisco de Andrade Coutinho, é fa-
zendeiro estabelecido com lavoura de Café, no
Districto de Sobrada, Municipio de Mattão,
Comarca de Araraquara, e que o immi-
grante Supd Pasquale, juntamente a propria
familia, acha-se localisado na referida pro-
priedade agricola em qualidade de colono.

Por ser verdade e para os
devidos fins, passo o presente attestado

Mattão 15 de Março 1923
Sergio da Silveira Leite



Presencioso e firma supra.
Cartório de Paz de Mattão
Mattão, 2 de Março de 1923
Luiz A. de Amaral Sampaio,
Comissário de Paz, Substituto pelo Sr.



N...101.

Lupo Pasquale, italiano, de 40 anos, sua mulher Biba Antonia, de 30, seus filhos, Mariantonia, de 8, Maria, de 6, Antonio, de 2, sua mãe, Lupo Antoniomaria, de 69, e seu irmão, Lupo Carmine, de 28 anos, procedentes do porto de Napoles, vieram pelo vapor "Argentina," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 6 de Janeiro ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Cel Francisco de Andrade Coutinho, na estação de Dobrada, contractado pela procura n.4.340.

A localização da familia acima referida está em ordem. Conforme se verifica pelo documento junto o requerente devia ter despendido a importancia de LIRAS 9.187,50.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 6 de Abril de 1923.

1923 *Marcello Piza*

Director.

lit.

Dist - São Paulo

O-8 - a l. b. n. t. a

a 14-4-923

A vista da informação
do Departamento, laudavelmente
que a presente petição fo-
derá ser deferida, juiz supe-
rior entretanto mandada
o que for mais acertado
deste sumo, 7-4-23

Oleary
2^o Oficial

Providencia-se.
le. leosta
seintor inf.
9.4.23